



【銀榜惠享】拉斯維加斯+東南雙峽+下羚羊彩穴+馬蹄灣+洛杉磯 5日遊 (套餐)

產品資訊			
團號	VA5		
出發城市	拉斯維加斯 Las Vegas		
目的地城市	洛杉磯 Los Angeles -LA	途經地點	大峽谷國家公園 Grand Canyon National Park、下羚羊彩穴 Lower Antelope Canyon、馬蹄灣 Horseshoe Bend
行程天數	5天4晚	交通工具	汽車
接/送機	接機 送機	幣種	USD

產品價格	
<p>單人入住: \$773 / 人</p> <p>加上團費餘額, 所有人總費用 793</p> <p>房間數:1;遊客數:1;</p> <p>基礎價格:1 x 773 = 773</p> <p>【4天】交通附加費:1 x 20 = 20</p>	<p>兩人入住: \$578 / 人</p> <p>加上團費餘額, 所有人總費用 1196</p> <p>房間數:1;遊客數:2;</p> <p>基礎價格:2 x 578 = 1156</p> <p>【4天】交通附加費:2 x 20 = 40</p>
<p>三人入住: \$476 / 人</p> <p>加上團費餘額, 所有人總費用 1488</p> <p>房間數:1;遊客數:3;</p> <p>基礎價格:3 x 476 = 1428</p> <p>【4天】交通附加費:3 x 20 = 60</p>	<p>四人入住: \$431 / 人</p> <p>加上團費餘額, 所有人總費用 1804</p> <p>房間數:1;遊客數:4;</p> <p>基礎價格:4 x 431 = 1724</p> <p>【4天】交通附加費:4 x 20 = 80</p>

出發班期
02/01/2023-05/07/2023: 週二、週日
05/08/2023-12/31/2023: 週一、週二、週三、週日
以下日期不發團: 03/14/2023、05/17/2023、09/13/2023、11/15/2023、11/19/2023、12/31/2023

兩人成團。

產品特色

- 暢遊世界自然遺產的大峽谷國家公園，壯闊絕美的景色當仁不讓。
- 與世界七大地質攝影奇觀之一的羚羊彩穴來一場美麗的“豔遇”吧~
- 打卡自然奇景馬蹄灣，紅色的岩石搭配翠綠色的科羅拉多河，令人沉醉。
- 一天時間自由遊覽天使之城洛杉磯，更可以自費選擇精美的一日遊。

參/離團地點

參團地點

拉斯維加斯哈里·瑞德國際機場 (LAS);

免費接機時間為：10:00-18:00。

接機地點：機場一號航站樓 8 號 Baggage Claim 旁邊的星巴克，或三號航站樓 51 號門。

15:30出發，Excalibur Hotel & Casino - Bus Pick up Area; 詳細地址：3850 S Las Vegas Blvd, Las Vegas, NV 89109;

離團地點

送機：洛杉磯國際機場 (LAX);

如參加洛杉磯市區一日遊 (CT) 或環球影城一日遊 (US1)，請預訂晚上 20:10 之後離開的航班。

如參加海岸星光號觀景火車+聖芭芭拉一日遊 (AS1) 或迪士尼樂園或冒險樂園一日遊 (DL1) 或約樹亞樹國家公園+尼克森總統圖書館和博物館一日遊 (J1)，請預訂晚上 21:30 (美國國內航班) 或 22:30 (國際航班) 以後離開的航班。

Pico House Los Angeles; 詳細地址：424 N Main St, Los Angeles, CA 90012;

Lincoln Plaza Hotel 停車場; 詳細地址：123 S Lincoln Ave, Monterey Park, CA 91755;

Sheraton San Gabriel; 詳細地址：303 E Valley Blvd, San Gabriel, CA 91776;

此接送點只限酒店住客，需提供酒店確認號。

Hartford Hotel, BW Signature Collection Rosemead; 詳細地址: 8832 Glendon Way, Rosemead, CA 91770;

99 Ranch Market Rowland Heights (羅蘭崗99大華超市, 面朝Gale Ave.方向); 詳細地址: 1015 Nogales St, Rowland Heights, CA 91748;

Starbucks - The Square Irvine; 詳細地址: 17913 MacArthur Blvd, Irvine, CA 92614;

此接送點需加收接送費(3人及以下): 接站\$60、送站\$60, 3人以上每人加\$20。

Motel 6 Fountain Valley 停車場; 詳細地址: 9125 Recreation Cir, Fountain Valley, CA 92708;

此接送點需加收接送費(3人及以下): 接站\$50、送站\$50, 3人以上每人加\$20

Howard Johnson Fullerton 停車場; 詳細地址: 222 W. Houston Ave. Fullerton, CA 92832;

此接送點需加收接送費(3人及以下): 接站\$30、送站\$30, 3人以上每人加\$20。

行程介紹

Day 1

拉斯維加斯接機

全天

今天您將搭乘飛機, 抵達美國內華達州最大城市-

拉斯維加斯。我們熱情的導遊會在機場等候您的到來, 並安排搭乘班車前往酒店。

拉斯維加斯哈里·瑞德國際機場(LAS)免費接機時間是: 10:00-

18:00, 接機後可自費參加城市夜遊或自費購買一張秀票, 看一場風靡全美的秀。

拉斯維加斯哈里·瑞德國際機場(LAS)付費接機信息: 18:01-21:59: 價格為\$70 /單程(限4人以下); 22:00-

24:00: 價格為\$100 /單程(限4人以下); 其他時間請客人自行前往酒店。

晚上

酒店: Excalibur Hotel & Casino 或 同級

Day 2

南大峽谷 - 汽車 - 東大峽谷 - 汽車 - 馬蹄灣 - 汽車 - 佩吉

全天

清晨我們驅車前往科羅拉多河邊界上一處鬼斧神工的自然景觀——

翡翠灣, 這裏是皮划艇愛好者的天堂, 您不但能欣賞到酷似綠色果凍般的清澈湖水, 還能夠在這裏體驗峽谷探險的樂趣。之後前往世界七大奇景之一的大峽谷國家公園, 領略造物主的神奇。即使滄海桑田, 鬥轉星移, 時間在大峽谷刻下了長情的告白。置身其中, 蔚為壯觀。隨後前往國家地理雜誌評選出的美國十大最佳攝影地點之一的馬蹄灣! 夜宿佩吉。

行程安排:

拉斯維加斯 → 科羅拉多河翡翠灣皮划艇+沙灘巡遊(自費, 1.5-2小時) →

乘坐直升機觀賞大峽谷（自費，30分鐘）→ 南大峽谷（必付項目，40分鐘）→
東大峽谷（必付項目，45分鐘）→ 馬蹄灣（必付項目，60分鐘）→ 佩吉

全天

科羅拉多河翡翠灣皮划艇+沙灘巡遊 Emerald Cove Kayaking + Beach Cruise

抵達Willow

Beach碼頭後，專業水上教練為您進行皮划艇的相關講解，然後開始在科羅拉多河上劃皮筏艇（最多2人一艇）

——

特別安排透明底皮划艇，方便您隨時隨地欣賞河中碧綠的水草和魚群。劃行半小時左右（單程），抵達沙灘，可上岸欣賞當年修建胡佛大壩的歷史遺跡、以及峽谷河灣美景、拍照及修整，然後再行劃回碼頭。劃行距離適中，全程教練陪同，老少鹹宜，體驗感極佳，網評滿分！

大峽谷國家公園 Grand Canyon National Park

大峽谷國家公園位於美國亞利桑那州北部，占地1904平方英里，成立於1919年。大峽谷在1979年批准作為自然遺產列入聯合國教科文組織《世界遺產名錄》。大峽谷國家公園是世界七大奇景之一，由科羅拉多河流經此地切割高原而形成。是美國最值得一看的國家公園之一。

馬蹄灣 Horseshoe Bend

馬蹄灣—

國家地理雜誌評選出的美國十大最佳攝影地點之一！科羅拉多河床上密佈的水草使得河水在陽光下呈現出螢光般的幽綠，河流於此在紅褐色的峽谷內急轉360度，切割出一個馬蹄狀的峽谷，馬蹄灣由此得名。站在峭壁邊，沉醉于碧水藍天紅岩鉤織出的動人心魄的美。

晚上

酒店：Days Inn & Suites by Wyndham Page Lake Powell 或 同級

Day 3

羚羊彩穴 - 汽車 - 包偉湖 - 汽車 - 拉斯維加斯

全天

早上前往全世界最奇特的狹縫洞穴，世界十大攝影地點之一的下羚羊彩穴！

跟隨納瓦霍印第安嚮導進入彩穴。彩穴岩壁融合了千百年來風和洪流的侵蝕，呈完美的波浪形，仿佛是一副抽象畫。隨後前往大峽谷的起源點 -

包偉湖。在湖光蕩漾中乘坐遊船，沿著狹長的谷縫觀賞包偉湖，惠風和暢，碧波如鏡，紅石如焰，此刻只願偷得浮生半日閑。

行程安排：

羚羊彩穴（自費，120分鐘）→ 包偉湖（必付項目，90分鐘，可自費乘坐游船）→ 拉斯維加斯

全天

下羚羊彩穴 Lower Antelope Canyon

下羚羊彩穴位於美國亞利桑納州北方，是柔軟的砂岩經過百萬年的各種侵蝕力所形成。季風季節裡常出現暴洪流入峽谷中，由於突然暴增的雨量，造成暴洪的流速相當快，加上狹窄通道將河道縮小，因此垂直侵蝕力也相對變大，形成了下羚羊彩穴底部的走廊，以及穀壁上堅硬光滑、如同流水般的邊緣。下羚羊彩穴中沒有任何人工照明，所有可見的光線均來自於峽谷頂部的裂縫，這些光線經過岩石紋理的反復折射進入穀底，產生出夢幻般不規則的色彩變化，這些色彩由深至淺，七彩斑斕，美輪美奐。

包偉湖 Lake Powell

地屬印第安人和國家公園共同開發區，鮑威爾湖除了擁有龐大的水量外，還擁有世界上稀有的奇觀之一水上峽谷。它就如同嵌在赤橙色科羅拉多高原上的碧玉，也是大峽谷上的峽灣。您可坐遊輪觀賞鮑威爾湖（自費），在湖光蕩漾中坐著遊輪，沿著狹長的谷縫觀賞鮑威爾湖，惠風和暢，碧波如鏡，紅石如焰，此刻只願偷得浮生半日閑。

晚上

酒店：Excalibur Hotel & Casino 或 同級

Day 4

拉斯維加斯 - 汽車 - 洛杉磯

全天

早上可自費跟隨經驗豐富的導遊前往拉斯網紅歡迎招牌處打卡留念，然後前往大道上最受歡迎的網紅景點——M豆巧克力世界和與其相連的可口可樂主題店，色彩繽紛的巧克力豆、口味奇特的可口可樂、琳琅滿目的周邊商品，遊覽過程中深入瞭解兩大巨頭的商品文化。您還可以在四層的巧克力世界觀看3D電影，在香甜的空氣中獲得不一樣的觀影體驗。隨後來到最新開幕的Fly Over Las Vegas，最新的光電技術+電動騎行+4D體驗，用不一樣的視角來欣賞拉斯維加斯及周邊美景。告別賭城，我們前往網紅景點——七彩巨石陣。下午抵達巴斯托奧特萊斯盡享購物的樂趣，傍晚時分抵達洛杉磯。

行程安排：

拉斯網紅歡迎招牌打卡&M豆巧克力世界&可口可樂主題店&飛躍拉斯維加斯（自費，90分鐘）→

七彩巨石陣（30分鐘）→ 巴斯托奧特萊斯（120分鐘）→ 洛杉磯

如您選擇不參加自費項目，可在酒店內自由活動。

全天

M豆巧克力世界 M&M'S Las Vegas

這是M豆巧克力世界的首家店鋪，1997年在拉斯維加斯大道開業，占地面積28000平方英尺，共有四層，各類繽紛妙趣的M豆巧克力，以及琳琅滿目的周邊商品等，在一飽眼福的同時享受巧克力的甜蜜絲滑吧！

可口可樂主題店 Coca-Cola Store Las Vegas

全球只有兩家的可口可樂主題店，滿足你對可口可樂的所有幻想！主題店的大門是一個四層樓高的經典可口可樂瓶造型，店鋪內各色商品琳琅滿目，從玩具、文具、圍裙到服裝、檯燈、飾品，所有的東西都印有“可口可樂”的高標。這裡也是收藏愛好者的天堂，店內出售各個年代不同國家製造的可口可樂，印在瓶身上的各國文字，絕對是最好的紀念品。您還可以在一樓與可口可樂北極熊合影留念。

飛躍拉斯維加斯 FlyOver Las Vegas

飛越拉斯維加斯是亮相在拉斯維加斯大道上的終極飛行之旅！站在52.5英尺寬的球形螢幕前，在最先進技術的加持下，您無需離開拉斯維加斯大道即可滑過廣闊的草原和高聳的山峰，潛入河流奔騰的山谷，穿越陸地、海洋和天空，探索狂野的大西部，沉浸式遊覽特色景點。

七彩巨石陣 Seven Magic Mountains

一望無垠的內華達州拉斯維加斯遠郊的沙漠之中，佇立著7座用彩色石頭堆疊起來的柱子，合來就叫做七彩巨石陣（Seven Magic Mountains）。這七座9米高的彩虹般的巨石陣，屹立在荒漠中，為沙漠單一的景色中注入了幾分活潑的色彩。這裡是網紅打卡拍照一定不能錯過的地方。

巴斯托奧特萊斯 Outlets at Barstow

巴斯托奧特萊斯地處沙漠，位於拉斯維加斯到洛杉磯的必經之路上。這家奧特萊斯一線奢侈品牌不是很多，但是二線品牌尤其是美國本土品牌還是較為齊全而且比較集中，服務也是相當不錯，逛起來別有一番新體驗。

晚上

酒店：Hartford Hotel, Bw Signature Collection 或 同級

Day 5

洛杉磯自由行（可自費參加一日遊，請在定團時選擇好並支付費用，否則無法安排）

全天

今天您將有一整天的時間自由參觀天使之城洛杉磯，或者自費參加我們精美的一日遊（一日遊兩人成團，請在定團時選擇您要去的一日遊並支付費用，否則無法安排。可點擊藍色字體查看具體行程）。

出發班期	該天可選擇的一日遊	價格
05/07 前週二出發的團	好萊塢-環球影城暢懷一日遊 (US1)	\$225/人
	聖地亞哥一日遊：老城風情+航母+遊船 (SD1)	\$175/人
	聖地亞哥+海洋世界一日遊 (SW1)	\$195/人
	約書亞樹國家公園+尼克松總統圖書館和博物館 一日游 (J1)	\$155/人
05/07 前週日出發的團	洛杉磯市區深度一日遊 (CT)	\$110/人
	迪士尼樂園 或 冒險樂園 一日遊 (DL1)	\$240/人
	約書亞樹國家公園+尼克松總統圖書館和博物館 一日游 (J1)	\$155/人
05/08 起出發的團	洛杉磯市區深度一日遊 (CT)	\$110/人
	聖地亞哥一日遊：老城風情+航母+遊船 (SD1)	\$175/人
	聖地亞哥+海洋世界一日遊 (SW1)	\$195/人
	好萊塢-環球影城暢懷一日遊 (US1)	\$215/人
	迪士尼樂園 或 冒險樂園 一日遊 (DL1) 僅限週一出發的班期可選	\$270/人
	海岸星光號觀景火車+聖芭芭拉一日遊 (AS1) 僅限週三出發的班期可選	\$165/人
	約書亞樹國家公園+尼克松總統圖書館和博物館 一日游 (J1) 僅限週二、週日出發的班期可選	\$155/人
備註： 1. 所有一日遊均需額外付費且在訂團時選擇好並支付費用，否則無法安排。 2. 所有一日遊需兩人成團。		

全天

溫馨提示：

- 如您選擇參加 洛杉磯市區一日遊（團號: CT）或 好萊塢-環球影城暢懷一日遊（團號: US1），建議預訂晚上 20:10 之後離開的航班。
- 如您選擇參加 海岸星光號觀景火車+聖芭芭拉一日遊（團號: AS1）或 迪士尼樂園 或 冒險樂園 一日遊（團號:

DL1) 或 約書亞樹國家公園+尼克森總統圖書館和博物館一日遊 (團號: J1), 建議預訂晚上 21:30 (美國國內航班) 或 22:30 (國際航班) 以後離開的航班。

3. 如您選擇參加 聖地牙哥一日遊: 老城風情+航母+遊船 (團號: SD1) 或 聖地亞哥+海洋世界一日遊 (團號: SW1), 我司不提供免費送機服務, 可選擇在常規地點下車: Pico House Los Angeles、Lincoln Plaza Hotel、Hartford Hotel BW Signature Collection Rosemead、Sheraton San Gabriel、99 Ranch Market Rowland Heights (請下單時告知, 否則無法安排)。

4. 不參加一日游的客人, 無送機服務, 需自行離團, 酒店退房時間為上午11點。

費用說明

費用包含

1. 專業旅遊用車;
2. 專業司導服務;
3. 行程所含酒店住宿。

費用不含

1. 三餐;
2. 往返出發地的交通費用;
3. 服務費: 每人每天\$12, 按預訂行程的天數計算, 大人小孩同價;
4. 個人費用 (如餐費, 電話費, 收費電視等一切個人消費);

5. 行程中的必付項目和自費項目；

6. 費用包含中未列出的其他費用。

自費專案

項目名稱	包含天數	價格說明	描述
AG必付費用 AG Mandatory Fee	導遊根據行程安排	每人: \$70.00;	東大峽谷、南大峽谷、包偉湖、馬蹄灣門票、酒店度假村費，燃油費
科羅拉多河翡翠灣皮划艇+沙灘巡遊	導遊根據行程安排	每人: \$128.00;	費用包含： 1. 碼頭至酒店接送用車； 2. 國家公園門票； 3. Clearview 皮划艇（透明底）遊玩及專業水上教練貼心指導（英文）； 4. 瓶裝水和零食。 備註： 1) 5人起成行！ 2) 6歲-11歲的兒童（含6歲）可在家長陪同下划艇； 3) 水上活動專業導遊小費: \$10/人； 4) 根據當天水流、客人體力等因素，

			該皮划艇劃行時間 全程在1.5-2小時。
南峽谷直升機 Grand Canyon South Rim Helicopter	導遊根據行 程安排	每人： \$266.00;	3歲以上同價
包偉湖遊船 Lake Powell Cruise	導遊根據行 程安排	成人： \$55.00; 兒童（5- 10歲）： \$45.00;	
拉斯維加斯城市夜遊 Las Vegas Night Tour	導遊根據行 程安排	每人： \$45.00;	占座位同價
下羚羊彩穴 Lower Antelope Canyon	導遊根據行 程安排	成人： \$95.00; 兒童（4- 12歲）： \$75.00; 兒童（3歲以下）： \$20.00 ;	包含當地接送及嚮 導服務費
拉斯網紅歡迎招牌打卡&M豆 巧克力世界&可口可樂主題店& 飛躍拉斯維加斯 Las Vegas Welcome Signboard & M&M'S Las Vegas & Coca-Cola Store Las Vegas & FlyOver Las Vegas	導遊根據行 程安排	成人： \$45.00; 兒童（12歲以下）： \$34.0 0;	兒童身高限制：須 高於40英吋（1.016 米），必須有成人 或監護人（14歲或 以上）陪同
好萊塢-環球影城暢懷一日遊 (US1)	導遊根據行 程安排	每人： \$215.00 或 \$225.00;	出發日期不同，價 格有所不同，請查 看行程中具體描述 。
聖地亞哥+海洋世界一日遊 (SW1)	導遊根據行 程安排	每人： \$195.00;	
聖地亞哥一日遊：老城風情+ 航母+遊船 (SD1)	導遊根據行 程安排	每人： \$175.00;	
洛杉磯市區深度一日遊 (CT)	導遊根據行 程安排	每人： \$110.00;	
迪士尼樂園 或 冒險樂園 一日遊 (DL1)	導遊根據行 程安排	每人： \$240.00 或 \$270.00;	出發日期不同，價 格有所不同，請查

			看行程中具體描述 。
約書亞樹國家公園+尼克松總統圖書館和博物館 一日游 (J1)	導遊根據行程安排	每人: \$155.00;	
海岸星光號觀景火車+聖芭芭拉一日遊 (AS1)	導遊根據行程安排	每人: \$165.00;	

預訂須知

預定須知:

- 18歲以下未成年人或兒童必須由成人陪伴參團。單獨旅行的未成年人或兒童不能參加旅遊團。
- 請在預定時務必提供準確、完整的資訊，包括姓名、性別、有效的聯繫方式（最好是手機，如有問題，方便通知）、準確的航班資訊或參團地點等，以免產生預定錯誤，影響出行。如因您提供錯誤資訊而造成損失，由您自行承擔。
- 酒店有不同的房間類型，例如一張King/QueenSize的大床房或兩張DoubleSize的雙床房。每個房間可合法住宿的最多人數在2到4人，包括成人和兒童。另外每個酒店都有不同的收取押金的方式，需要參團客人根據不同規定給予配合。保證客人的用房數量，但不保障具體房間類型和所處位置。酒店的入住時間通常在15:00以後。
- 參團客人需跟團上導遊購買門票，不可自行帶票或使用CityPass。景點的門票費和團上餐費可能會根據景點官方的臨時通知而變動，以當日景點公佈的價格為準。
- 有權在方便出團操作的情況下，對行程順序進行適當調整以確保旅遊團順利進行，但不會減少行程中應包含的項目。
- 實際出行過程中，導遊或司機有權根據天氣、交通等情況，適當調整景點的遊覽順序、停留時間或集合時間以確保行程順利進行。
- 如遇景點臨時關閉或節假日（感恩節、聖誕節、新年等）關閉等，導致無法參觀，導遊會根據實際情況調整為外觀或以其他景點代替以確保行程的豐富性。各景點及國家公園的開放時間及流量控制會因疫情不時變化，如影響行程屬不可抗力因素，敬請諒解。
- 八歲以下兒童參團需乘坐安全座椅，提供租借服務，租金\$10.00/人/天，請務必在預定行程時提前備註告知，以便我們提前準備，如因客人未提前告知所造成的違規和罰金由客人自行承擔，敬請理解。出行當日安排大巴出行無需安全座椅，費用可退還客人。

9.行程中眾多旅遊景點需要參團人員備基本的健康條件。殘疾人士報名參團前請提前聯繫獲取相關政策資訊。

若沒有及時通知，我司不能保證為客人提供輪椅升降巴士或安排合適的座位。

10.巴士團分為四個等級：銀榜惠享、金榜怡享、白金尊享、鑽石臻享，詳情請查看[產品分級](#)（點擊藍色字體查看）。

11.可能會多次修改參團條款和條件，並會在代理網站上及時公佈最新版本。請遊客在報名參團前務必仔細閱讀[《參團條例》](#)（點擊藍色字體查看）。我司僅在這些條款和條件下履行義務，除非在此條例中或在法律中有特別規定，否則如果產生任何間接性，補償性，偶然性或懲罰性損害都不做出賠償。

12.由於油價的大幅上漲，車輛使用成本大大增加，2022年4月1日起，所有的巴士團產品需加收交通附加費\$5/人/天，請下單時和團費一起支付。

出行須知：

1.為保障行程順利完整，遊客有責任嚴格遵守導遊給出的集合時間。如果距離集合時間超過十分鐘，車子將離開不予等待。竭誠提供準時准點服務，但如遇到天氣、交通、機械故障、罷工、政府停擺以及戰爭和恐怖襲擊等不可控因素，我司無法保證按時按點到達接送地點。由此原因導致的行程延誤進而給客人帶來任何的不便或產生相關航班、火車或大巴費用以及其他旅遊費用等額外費用的，我司概不負責。

2.有權在方便出團操作的情況下，在途中將遊客從原車換到另一輛車並指派不同導遊和司機提供服務。

3.以下建議會幫助您更快更好的登記報到：需攜帶有效身份證件(內附照片)；請出示紙質版或電子版行程單。

4.該產品是團體活動，如您選擇中途離團，請提前告知並征得導遊同意，需簽署離團協議書，未完成部分將被視為您自行放棄，團費不予退還。

5.行程中的贈送項目，如因交通、天氣等不可抗力因素導致不能贈送的、或因您個人原因不能參觀的，費用不退，敬請諒解。

6.根據美國聯邦法律，參團期間車上禁止吸煙，絕大多數酒店房間也禁止吸煙；酒店的清潔人員都受過專業訓練，保安人員也會專業的留下證據，一旦被發現，會有每晚至少250美元的清潔費用。這項費用由客人自己承擔，我司概不負責。若有吸煙需要，請到專門的吸煙區。

7.所有行程一律不允許帶寵物和動物參團。

8.僅針對包含接機服務的產品：同一訂單僅提供一次免費接機時間範圍內的接機服務，如因天氣、航班延誤等造成無法安排，請自理交通費用。